

NOTARY PUBLIC 溫公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 代理各種文件
及辦理各種買賣
代理買賣買賣
樓房稅行二樓面街夾
片打街由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

HUGO C. ORRE
曉哥柯氏
水龍煖汽
承接修理與改裝。各種熱
水煖汽。煤油與煤氣爐。在
電力通暢清潔去水。在
華區服務有三十餘年。工
作妥當。價錢克己。隨時
應命。
電話 AL 5-095, MU 4-2317

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-8710
結婚照相
家庭照相
護照照相
備胞晚上惠顧
請先電約
備有新式禮服方便顧客

何雅慈油漆
舖屋內外油漆。裝修。紙。鋪。磚。磚
下午四時後 地址：福街
電話 253-9345 五五〇號

廣東麵類
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-32
粗。細。炸。麵。麵
全。蛋。干。麵
淨。干。麵
銀。絲。麵
零沽發行 歡迎來辦

雲埠伊頓公司
THE T. EATON CO. LIMITED
自存伊頓百
貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價值貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信任

周愛權
精較各種鐘錶眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
814 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號福街
Vancouver 4, B.C.
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤

新美鮮味
新邊麵麵
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
MU 4-0821 苗曹四〇八二一

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
MU 4-0821 苗曹四〇八二一

強華公司
KENWARD CO.
31 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU. 4-8821
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave. Vancouver, B.C.
誠懇 歡迎 各位 華友
選購一九六五年各款新車
VALANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
JEEP, 華人在此經營服務三十餘
年。華友光顧。請與
H. Harry Tsey
TR 8-9211
住宅電話
TR 6-6289

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
備有光顧無任歡迎
日夜電話 881-1410

新美鮮味
新邊麵麵
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
MU 4-0821 苗曹四〇八二一

髮絲光公司
KUI KING SIK KUI
27 PENDER ST.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
國產男女衣
衣類及水松名
貴宮燈家具絲杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉
精造
各款小衫褲仔香
褲發售用衣接仔
女衫褲衣服褲圍
身拍布茶巾浴巾
床布枕套毛巾等
特大貨量

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號 電話
電話 MU 4-3526

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613
本店專營
中西著名生
藥藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎

Canada Trust-Huron & Erie
416 Main St., Vancouver, B.C.
682-6701
加拿大信託公司總行分行
做公司承蒙各界人士歷年之熱烈支持業務日趨發展最近
又增設分行於沙省維多利亞 318 Main St., N. Moose Jaw, Sask.
刻已聘請 Mr. A. D. Wolfe 為經理主持各項業務為顧客服務。
活期儲蓄利息優厚，現行儲蓄週息四厘，每月
計息一次，如屆時不支取者則將利息作本金利
上生利，此種儲戶之存款等於手上現金可隨時
取用，一存一取不收費用。
為便利顧客起見，營業時間較長，人人均可享受優厚利息，
請勿失良機。
營業時間：星期一至五上午九時至下午五時半
星期六上午九時至下午六時
經理 哈利斯 副經理 李炳康

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
新到
青皮大蔗
白肉茨菇
油糖海味
咸魚水貨
專車送貨 快捷妥當

元發公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575
農曆年晚將至
年宵海味，
合時水貨。
白肉茨菇
冰大鱈魚
頭幫登市

請用透明塑膠膠質
保護社會保險証件
加 中央政府，現已開始發給社會保險証數證件，以代替失業保險証數。
而此種新証數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠膠質
(PLASTIC) 將兩面封固，可免起皺或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，
永久耐用。
本報置有此等器具，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名
證件上。廿分鐘內，原物立交還，今為利便僑界起見，每張減收三毛
五，二張五毛。(外埠僑界，請將銀錢證件付來，即日可以製妥寄回。)
本報營業部啟

女中醫 黎建民
上海醫學院全科畢業
紅十字會醫務局上海分院醫師
前任南京國民政府醫務主任
粵街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1076

驗眼 專家 氏律古屋
A. Gerald Fraenkel
年十三歲醫行
Toric Optical Co. Ltd
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
餐館一間。位在雲埠中央區域
。每月生意約四千五百元。星
期日不開市。架生良好。兼有
長批。取價八千元另另貨。意
欲做餐館者。請移駕或電話至
吳國華辦事處問吳榮順或林昌定
必詳細答覆。
△附設營業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工業業出賣請留意

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑膠質料(巴拉斯)
的 PLASTIC 即透明化學質料。(一)將重要文件、
入精緻、出世紙、証書、相片、餐紙、行情
單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角
。難於撕裂。可免潮濕所害。且禦熱度。可
免塗污。不能將原文毀壞。色彩永久不變。
所費無幾。二十分鐘內。原物即交還。
本報承接印各種中西文件
工作精美。價錢克己。接到定單。
兩星期後可以交貨。
The Modern Way
To Be Traditionally
Correct
The Bouquet
Invitation
Line
Wedding Invitations
，帖謝，帖請種各
。片名，賡信字凸文英